

Les 187 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord שקל sháqal [pa' al] Wegen (to weigh).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd *	Persoon	
Ik (m)	שוקל	shoqel	שקלתי	sháqaltie	אני
Ik (v)	שוקלת	shoqèlèt	שקלתי	sháqaltie	אני
Jij (m)	שוקל	shoqel	שקלת	sháqaltá	אתה
Jij (v)	שוקלת	shoqèlèt	שקלת	sháqalt	את
Hij	שוקל	shoqel	שקל	sháqal	הוא
Zij	שוקלת	shoqèlèt	שקלה	sháqláh	היא
Wij (m)	שוקלים	shoqliem	שקלנו	sháqalnoe	אנחנו
Wij (v)	שוקלות	shoqlot	שקלנו	sháqalnoe	אנחנו
Jullie (m)	שוקלים	shoqliem	שקלתם	sh [°] qaltèm	אתם
Jullie (v)	שוקלות	shoqlot	שקלתן	sh [°] qaltèn	אתן
Zij (m)	שוקלים	shoqliem	שקלו	sháqloe	הם
Zij (v)	שוקלות	shoqlot	שקלו	sháqloe	הן

Geb. wijs: m: שקול sh[°]qol, v: שקלי shiq[°]lie, mv: שקלו shiq[°]loe, infinitief: לשקול lishqol

* Met of zonder ingevoegde wav.

Opdracht 2: Plaats de uitspraaktekens en vertaal de klaagzangen van een dikke dame of heer.

שוקל כמה אתה שוקל	kammáh attáh shoqel?	Hoeveel weegt u?
אני עולה על המאזנים כל יום	^a nie olèh al hammoznayiem kol yom	Ik ga elke dag op de weegschaal
אני חושב שזה כבד מדי	achsháv ^a nie shoqel tish ⁱ em oeshetayiem qilo	Ik weeg nu 92 kilo
זו אכן כבד מדי	^a nie choshev sh [°] zèh kávod midday	Dat vind ik (veel) te zwaar
אז יש לי קצת עודף משקל	zèh áchen káved midday	Dat is inderdaad (veel) te zwaar
אני רוצה לאכול פחות	áz yesh lie q'tzat odef mishqál	Ik heb dus een beetje overgewicht
אבל אני אוהבת שוקולד	^a nie rotzèh lè'èchol páchot	Ik wil minder (gaan) eten
	^a vál ^a nie ohèvèt shoqolád	Maar ik (v) houd van chocolade

Les 188 – Justitie

Ik hoop dat u de woorden uit deze les nooit nodig heeft. Maar voor het geval dat ...

מעצר	ma'etzár (m)	Arrestatie, hechtenis (zie les 184)
...אָשָׁם בְּ...	ásham b ^e ... [pa'al]	Zich schuldig maken aan ...
אָשְׁמָה	áshmáh (v)	Schuld
...בְּאָשְׁמָה בְּ...	b ^e áshmáh b ^e ...	Op beschuldiging van ...
...חָשַׁד בְּ...	cháshad b ^e ... [pa'al]	Verdenken van ...
חָשַׁד	ch ^a shád (m)	Verdenking
בְּחָשַׁד שָׁל	b ^e ch ^a shád shèl ...	Op verdenking van ..
חָשׁוּד	cháshoed (m; bn)	Verdachte; verdacht
גְּנֵבָה	gneváh (v)	Diefstal (les 184)
רֵצַח	rètzach (m)	Moord
חָף	chaf (bn)	Onschuldig
זִכָּה, זִיכָּה	zikáh [pi'el]	Vrijspreken; krediet geven
זִכּוּי	zikoey (m)	Vrijspraak; (het) crediteren
צְדִיק	tzádíeq (bn)	Rechtvaardige
חֻק, חֻקִּים	choq (m!)	Wet, regel חֻקִּים choeqiem
דִּין, דִּין	dien, dán [pa'al]	Berechten, veroordelen, beoordelen, beraadslagen
דִּין	dien (m)	Recht, gerecht, wet
דִּין תּוֹרָה	dien toráh	Recht volgens de Torah, Joods recht
בֵּית־דִּין	bet-dien	Rechtbank, gerechtshof
בֵּית־דִּין צְדֵק	beth-dien tzèdèq	Rabbinaal gerechtshof, religieuze rechtbank
דָּן, דַּיָּן	dayán (m)	Rabbinaal rechter (rabbijn in Portugese synagoge)
כַּדִּין	kadien	Wetmatig
דָּנִיֵּאל	dáni'el	Daniël, 'God is mijn rechter'
עוֹרֵךְ־דִּין, עוֹרֵכֶת־דִּין	orèch-dien (m), orèchèt-dien (v)	Jurist, advocaat
עֵד, עֵדָה	ed (m), edáh (v)	Getuige
שָׁפֵט	sháfát [pa'al]	Berechten, veroordelen
שָׁפְטִים	sh ^e fátíem (m mv)	Strafgericht, rechtzaak
שְׁפִיטָה	sh ^e fitáh (v)	Rechtspraak, beoordeling
שׁוֹפֵט shofet (m)	shofètèt (v)	(Scheids)rechter
שָׁפְטִים	shof'tiem	(Bijbelboek) Richteren of Rechters, en naam van een sidra, Devarim/Deuteronomium 16:18 – 21:9
מִשְׁפָּט	mishpát (m)	Recht, proces; (grammaticale) zin
בֵּית־מִשְׁפָּט	bet-mishpát	Rechtbank (algemeen)
בֵּית־מִשְׁפָּט הַשְּׁלוֹם	bet-mishpát hashálom	Kantongerecht ('Vredesrechtbank')
בֵּית־מִשְׁפָּט מְחֻזֵּי	bet-mishpát m ^e chozie	Gerechtshof
בֵּית־מִשְׁפָּט עֲלִיוֹן	bet-mishpát èlyon	Hooggerechtshof (foto)
מִשְׁפָּטִי	mishpátie (bn)	Juridisch
מִשְׁפָּטָן	mishpátán (m)	Jurist
מִשְׁפָּטִים	mishpátíem	Rechten(studie)
קָנָס	q ^e nás (m!)	Boete קָנָסוֹת qnásot
כָּלָא	kálá [pa'al]	Gevangen zetten
[בֵּית־]כָּלָא	[bet-]kèlè (m)	Gevangenis
בֵּית־סוּהַר	bet-sohar (m)	Gevangenis
סוּהַר	soher (m)	Cipier
אָסִיר	ásier (m)	Gevangene, gedetineerde
מֵאָסֵר עוֹלָם	ma'asár olám	Levenslange gevangenisstraf

Zo, dat is wel genoeg voor een slapeloze nacht ...



Het gebouw van het Israëliëse Hooggerechtshof in Jeruzalem, betaald en ontworpen door de familie Rothschild, dat veel symbolen uit de [vrijmetselarij](#) en van de illuminati zou bevatten. Op de achtergrond de Knesset, die gefinancierd is door James A. de Rothschild. Foto: Wikipedia, <https://www.flickr.com/photos/visitisrael/6180275423>, israeltourism.

Opdracht 2: Geef de uitspraak en de vertaling, en probeer te herkennen waar de tekst staat.

1. וְיְהִי, בַּיּוֹם שֶׁפֶט הַשְּׁפֹטִים
.....
2. מְקוֹם, אֲשֶׁר-אֲסִירֵי הַמֶּלֶךְ אֲסוּרִים; וְיְהִי-שֵׁם, בְּבַיִת הַסֹּהֵר
.....
3. שֶׁפֶט הָאָרֶץ.....
.....
4. שֶׁפֶטְנֵי אֱלֹהִים
.....
5. שֶׁפֹטִים וְשֹׁטְרִים, תִּתֶן-לָךְ בְּכָל-שַׁעְרֶיךָ, אֲשֶׁר יְהוּה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ
.....
6. בֵּית־מִשְׁפַּט עֲלִיוֹן בִּירוּשָׁלַיִם
.....

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord שָׁפַט sháfat [pa'al Berechten (to judge)]. Controleer jezelf op <http://www.hebrew-verbs.co.il> of conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אָנִי
Ik (v)	אֲנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	תִּשְׁפֹּט tishpot	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	שׁוֹפְטוֹת shof'tot	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	שָׁפַט sháftoe	הם
Zij (v)	הן
Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לְשַׁפֵּט lishpot				



De boogbrug naar het Hooggerechtshof, een fraai stukje architectuur.

Bronnen: millon, Hebrew Phrasebook and Self Study Guide, dr. Israel Palchan; teachmehebrew.com; www.mechon-mamre.org.

Zie ook: [Recht voor dummies](#) voor uitleg van het NIW over het Israëlische rechtssysteem; www.dictionary.co.il/legal.htm; [75 words for 75 years of Israel - Mishpat/Law](#) = www.wimjongman.nl/44wetten